

浙江工商大学 2012 年硕士研究生入学考试试卷 (A) 卷

招生专业: 亚非语言文学

考试科目: 619 语言与文化 总分: 150 分 考试时间: 3 小时

“语言基础”部分

一、名词解释 (共 4 小题, 每小题 5 分, 共 20 分)

- 1、借字
- 2、侨郡
- 3、父子连名制
- 4、洋泾浜英语

二、问答题 (共 4 小题, 每小题 10 分, 共 40 分)

1、与“葡萄”、“苜蓿”、“壁流离”等由其他语言借入汉语的词汇相似, 汉语中也有“丝”(silk 或作 selk)、“高岭土”(kaoling)、“茶”(cha 或作 tea) 等借入其他民族语言。当前对于后面一类即其他语言里借自汉语的词的研究不甚充分, 试述造成这种现象的原因。

2、对于建设中国新语言学罗常培先生曾提出三点建议, 试述他所提出的有关“语义的研究”的思路与方法。

3、请举例说明什么是描写词?

4、在我国的汉字系统中“财、货、赠、贷、赎、买(買)、卖(賣)、贿、赂”等字均从“贝”字旁、“纺、织、绸、缎、纱、经、纬”等字均从“糸(纟)”字旁, 试述其中所反映的文化现象。

三、论述题 (共 1 小题, 每小题 30 分, 共 30 分)

伴随着民族之间的交往, 不同民族的语言也发生接触, 并导致相互的语言成分的借用。就汉语而言, 近代以来, 随着中国对外交往的增多, 汉语中的借词(或称“外国借字”)也日益增加。“声音的替代”是汉语借词的重要方式之一。试述什么是“声音的替代”, 并请举例说明具体可分哪些类别?

“专业外语”部分

请根据所报方向择 (01、02 方向选择朝鲜语, 03 方向选择日语) 回答

I 朝鲜语

一、翻译下列单词。(共 10 小题, 每小题 1 分, 共 10 分)

- 1、한국
- 2、화장실
- 3、학교
- 4、책
- 5、사람
- 6、中国
- 7、男子
- 8、学生
- 9、首尔
- 10、学习

二、选择黑括号内适当的词语填空, 完成句子。(共 10 小题, 每小题 1 分, 共 10 分)

【 어디 무슨 도서관 로 와 몇시 아직 무엇 빨리
에서 】

- 1、이것은 () 입니까?
- 2、당신의 고향은 () 입니까?

3、수업을 () 에 시작해요?

4、시간이 () 많이 남았어요.

5、늦었어요. () 갑시다

6、내일은 () 요일이에요?

7、책을 빌리러 () 에 가요.

8、저는 지금 친구 () 함께 서점에 갑니다.

9、기차 () 부산에 갑니다

10、오늘 슈퍼 () 사과를 샀습니다.

三、翻译下列句子。(共 10 小题，每小题 4 分，共 40 分)

1、누구세요?

2、어디 가십니까?

3、저는 한국 사람입니다.

4、지금 무엇을 하십니까?

5、몇 살이에요?

6、你好!

7、那是什么?

8、你叫什么名字?

9、明天你几点去学校?

10、从首尔到釜山乘火车需要 6 个小时。

II 日语

一、次の漢字を平仮名で書きなさい。(共 10 小题，每小题 1 分，共 10 分)

1、日本 2、元氣 3、学校 4、勉強 5、生活

6、興味 7、冬 8、中国 9、先生 10、希望

二、次の平仮名を漢字で書きなさい。(共 10 小题，每小题 1 分，共 10 分)

1、わたし 2、あした 3、がいこく 4、がくせい 5、たんじょうび

6、しんせつ 7、しゅくだい 8、りょうこう 9、かんじ 10、じしょ

三、次の文を日本語は中国語に、中国語は日本語に訳しなさい。(共 10 小题，每小题 4 分，共 40 分)

1、これは何ですか。

2、それは日本語の教科書です。

3、私は毎日 11 時ごろ寝ます。

4、その映画はおもしろくありません。

5、今日は昨日より暑いです。

6、现在几点了。

7、我常在教室做作业。

8、从我家到公司要三十分钟左右。

9、昨天我去百货商店买了东西。

10、他是中国人。

答案写在答题纸上，写在试卷上无效